

俄华铁路辞典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ
СЛОВАРЬ

人民铁道出版社

俄华铁路辞典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ
СЛОВАРЬ

铁道部国际联运局翻译处编

人民铁道出版社

一九五九年·北京

本辭典內共有詞 57000 余个，其中除了鐵路的机、車、工、电、新綫勘測、設計、施工以及商务、材料、計劃、統計、財会等等方面的術語以外，还蒐集一些与鐵路有关的冶金、机械、鑄造等工业用語和自然科学常用語。另外附有鐵路常用簡字表、国际联运貨物品名表和危險貨物品名表。

本辭典可供鐵路、与鐵路有关各部門以及其他科技部門工作人員參考。

俄 華 鉄 路 辭 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ
СЛОВАРЬ

鉄道部国际联运局翻譯处編

人民鉄道出版社出版

(北京市霞公府 17 号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第 010 号

新 華 書 店 發 行

人民鉄道出版社印刷厂印

(北京市建国門外七聖庙)

書号 1244 开本 787×1092 $\frac{1}{32}$ 印張 27 $\frac{7}{8}$ 字数 1360 千

1959 年 1 月 第 1 版

1959 年 1 月 第 1 版 第 1 次印刷

印数 0001—5,500 册

統一書号 17043·2 定价 5.20 元

前 言

鐵道部前專家工作室 1955 年曾編印“俄華鐵路專業常用詞彙”。該書內容不夠完備，尚不能滿足各方面對鐵路辭典日益增長的需要。為此我們將歷年積累的詞彙，加以整理，並參考一些辭典和書籍，編成這本俄華鐵路辭典。

本辭典包括 57000 余詞，另附常用簡字表，國際聯運貨物品名表和危險貨物品名表各一份。因為鐵路是一個綜合性企業，本辭典除將鐵路的車、機、工、電和新綫建設方面的用語盡力編入外，其他與鐵路設計、施工、機車、車輛製造和檢修以及計劃、統計、財務等方面的用語，也酌量列入。

有關電力機車、內燃機車、航空測量等尖端科技用語，也盡力蒐集一些，為數不多，尚待進一步補充。

編輯人員的學識有限，時間倉卒，錯漏在所難免，深望讀者提出批評和意見，以便再版時修正。

編者

1958 年 9 月 25 日

使用說明

一、本辭典約有 57000 个俄文單詞。按照主体詞(使用黑体字)的俄文字母順序排列。

二、复合詞彙的排列順序为:

- ① 形容詞+主体名詞的第一个字母。
- ② 主体名詞的第一个字母+变格名詞或其他詞类。
- ③ 主体名詞的第一个字母+前置詞+变格名詞或其他詞类。

三、名詞基本上是按字母順序排列的。用复数的名詞一律排在單数名詞的下面,并注以〔复〕字,不按字母順序排列。

四、复合名詞中間有“-”的做为主体詞,使用黑体字,直接排在組成該复合名詞的前面的一个詞的下面,例如 вагон-ледник 排在 вагон 的下面。

五、本辭典使用的标点符号如下:

- ① 中文意义相近 或为两种譯法的,用逗号“,”分开;
- ② 中文意义不同的用分号“;”分开;
- ③ 可有可无的字或屬於解釋性質的文字用圓括弧()括上。

六、本辭典使用的专业詞彙的略字如下,但一般通用的和明显屬於某一专业的詞彙,不加专业詞彙略字。

〔运〕車务、商务、客运、貨运	〔建〕房屋、站場、爆破、施工
〔机〕机务	〔地〕水文地質、工程地質
〔械〕机械、設備、計量、 仪表、工具	〔航〕航測
〔輛〕車輛	〔电〕电工、电气化鐵路
〔綫〕工务、路基	〔冶〕冶煉
〔信〕通信、信集閉	〔經〕計劃、統計、財務、 劳动工資、經濟
〔勘〕鐵路綫路勘测、設計	〔数〕数学
〔桥〕桥梁	〔理〕物理
〔隧〕隧道	〔化〕化学

А

абажур 灯罩, 灯伞

отражательный **а.** 反射罩

абажуродержатель 灯罩架

абак 冠板, 帽盤(圓柱的); 馬尼拉麻

абампер 絕對安培, 电磁制安培, 电磁安

абвольт 絕對伏特, 电磁伏

абберация [航] 像差; 光行差, 收差

годовая **а.** 周年光行差

суточная **а.** 周日光行差

сферическая **а.** 球面像差, 球面差

хроматическая **а.** [航] 色像差, 色收差

абнети́н [化] 松脂經, 銀縱脂

абкупон [电] 电磁庫侖, 电磁制庫侖, 絕對庫侖

абляция [地] 侵蝕, 移蝕, 磨削, 消融

абнормальный 不規則的, 反常的, 過度的, 變則的

абом 絕對歐姆, 电磁歐姆

абонент 用戶

дальний **а.** 長途用戶

местный **а.** 本地用戶

моторный **а.** 電力用戶

спаренный **а.** 同綫電話用戶

телефонный **а.** [信] 電話用戶

абразив 磨料

абразивность 磨擦性

абразит 冰鈣沸石

абразия 磨損; [地] 海蝕, 磨蝕, 水蝕

абрис 輪廓, 外形; 等高綫; 草圖; 導

線(測量); 物形, 記載略圖, 摘錄表

а. опознака [勘] 控制點略圖

а. триангуляции 三角網略圖, 三角系略圖

абсолютный 絕對的; 純淨的

абсорбент [化] 吸收劑, 吸收質

абсорбер [化] 吸收器, 吸收塔; 吸收劑, 吸收質

абсорби́ометр [化] 吸收計; (液体) 吸氣器; (液体) 溶氣計; (液体) 調稠計, 調液厚器

абсор́ция [化] 吸收, 吸收作用

селективная **а.** [信] 選擇吸收

абсцисса 橫座標

а. точки изображения [航] 像點
橫座標

абцуг 浮渣, 面渣; 銀矿渣; 鉛渣

абштрих 浮渣, 面渣

авалит 富銘云母

аванбек [桥] 滑曳導梁

аван-вестибюль 前厅

аванзап [隧] 前厅, 休息室(地下鐵路進門处); 預備間

аванкамера 預燃室

аванс 預付; 預支款, 墊款

неотработанный **а.** 未報銷的預支款

стабильный **а.** 固定預支款

а. заказчика 發包人預付款

а. в счёт заработной платы 預付工資

а. по служебным командировкам 預支差旅費

авансодатель 預付款支付人

авансополучатель 預付款領取人

авантю́рин (=авентурин)[化]

金星玻璃; 砂金石

аварийный 緊急的, 事故的, 非常的

авария 故障, 大事故; 破壞, 損壞

а. вследствие порчи локомотива

因機車破壞而發生的大事故

авгит [地] 輝石, 普通輝石

авгитит [地] 輝岩, 輝石岩, 玻基輝石岩

аудиометр 听力表, 听覺測驗表

авантю́рин (=авантю́рин)[化]

金星玻璃; 砂金石
авиабаза 航空基地
авиабензол 航空苯, 飞机苯
авиавинт 航空螺旋桨
авиагоризонт 航空地平仪
 гироскопический **а.** 陀螺仪型航空地平仪
авиаграмотность 航空知識
авиадвигатель 航空发动机, 飞机发动机
авиадизель 航空狄塞尔发动机, 航空柴油发动机
авиапак 飞机涂料
авиалиния 航空线, 航线
авиапит 銅鋁鉄合金, 阿維里特合金
авиаматериал 航空器材, 航空材料
авиамаяк 航空标, 航空灯塔
авиамёт 航空气象站
авиаметеослужба 航空气象站
авиамотор 航空发动机, 航空马达
авиамоторист 航空发动机工
авиаотряд 航测中队, 飞行中队
авиапарк 停机场; 飞机总数
авиаразведка 航空勘察, 空中侦察
авиасклад 航空器材庫
авиастроение 航空制造业
авиасъёмка 航测, 航空测绘, 航空测量
авиатехник 航空机械师
авиатехника 航空技术, 航空技术设备
авиатор 航空員, 駕駛員
авиатранспорт 空运, 空中运输, 航空运输
авиация 航空, 飞行, 航空队
авиётка (= авиётка) 輕型飞机
авизо 报告書 (匯款, 押匯) 通知書, 轉帳通知書
 дебитовое **а.** 借方傳票, 借方通知書
 кредитовое **а.** 貸方傳票, 貸方通知書
авиётка (= авиётка) 輕型飞机
авомётр [航] 万用电表

автаркия 自給自足
автобаза 汽車厂
автобензин 汽車汽油
автобензол 汽車苯
автобензоцистерна 油桶汽車
автобетономешалка 混凝土拌和車, 混凝土攪拌汽車
автоблокировка 自动閉塞
 беспроводная **а.** 無線(信号机間)自动閉塞
 двухзначная **а.** 二显示自动閉塞
 двухпутная **а.** 复綫自动閉塞
 двухпутная односторонняя **а.** 复綫單方向自动閉塞
 двухсторонняя **а.** 双向自动閉塞
 импульсная **а.** 脈冲自动閉塞
 кодовая **а.** 电碼式自动閉塞
 однопутная **а.** 單綫自动閉塞
 однопутная двухсторонняя **а.** 單綫双向自动閉塞
 однопутная перегонная **а.** 單綫区間自动閉塞
 однопутная четырёхпроводная **а.** 四綫式單綫自动閉塞
 односторонняя **а.** 單向自动閉塞
 полярная кодовая **а.** 有極电碼自动閉塞
 проводная **а.** 有綫(信号机間)自动閉塞, 架空綫式自动閉塞
 смешанная **а.** 混合式自动閉塞, 交流直流自动閉塞
 трёхзначная **а.** 三显示自动閉塞
 трёхзначная **а.** с линзовыми светофорами 透鏡式色灯信号机
 三显示自动閉塞
 трёхпроводная двухпутная **а.** 三显示复綫自动閉塞
 четырёхзначная **а.** 四显示自动閉塞
 числовая кодовая **а.** 計数电碼自动閉塞
а. недвухстороннего действия 非双向自动閉塞, 單向自动閉塞
а. переменного тока 交流自动閉塞
а. постоянного тока 直流自动

閉塞

а. системы БФ (Брылеев, Фонарёв) 布福式自动閉塞

а. с постоянно-горящими огнями 經常燃灯式自动閉塞

а. с предварительно зажигающими огнями 接近点灯自动閉塞

автобус 公共汽車

санитарный а. 救护车, 救急車

автовагон 动车, 軌行摩托車

дизельный а. 內燃动车

паровой а. 蒸汽动车

автовыважатель 自动平衡器, 自动均压器

автогараж 汽車庫

автоген 气焊, 气切, 熔焊, 熔切

азотогенный 自生的; 气焊的, 气切的

автогэнт 氧气燒断器

автогэщик 气焊工, 气切工

азотогетеродин (= автодин)

[信] 自差; 自拍

автограф [勘] 自动測圖仪

автогрейдер 自动平地机

автогудронатор 自动漂青噴酒机, 自动洒油机

автодействие 自动动作

автодин (= автогетеродин)

[信] 自差; 自拍

автодорога 汽車路, 公路

временная а. 汽車便道

автодрезина 軌道車, 軌行摩托車
восстановительная а. 救援用軌道車

а. несъемного типа 重型軌道車

автодрезина-грузовик 貨运軌道車

автожир 旋翼机 (飞机的一种)

автозап 自动 (机械) 室

автозащита 自动保护裝置, 自动防护裝置

автоинспекция 汽車稽查室

автокамера 汽車內胎

автокар 小型运貨汽車

автокартограф [勘] 自动制圖仪

автокатализ [化] 自动催化作用

автокинопередвижка 放映 (电

影) 汽車

автоиспение [化] 自燃; 自动氧化

автокав 压热器, 压囊器, 增压器, 热压浸漬器

автокопиматор 自动准直管

автокопонка 給油站, 自动給油柱

автоконтроль 自动控制器
скоростной а. 速度自动控制 (自动停車)

автокран 汽車式起重機

автол 車用机油, 汽車潤滑油

автопелёдка 自动卷揚机, 自动絞車

автолиз [化] (細胞) 自溶作用

автолизатор [化] 自溶器

автолит [地] 同源包体

автомагистраль 公路干綫

автомасленка 自动注油器

автомастерская 流动修理車

автомат 自动机械, 自动机床; [电]

自动开关; 自动電話; 自动裝置

бесцентрово-внутришлифовальный а. 自动無心內圓磨床

быстродействующий а. [电] 快速自动开关

винторезный а. 自动切絲机

вычислительный а. 自动計算机

гайковосадочный а. 螺帽自动嵌头机

дробеструйный а. 噴丸裝置, 噴丸清除裝置

катодный быстродействующий

а. 陰極快速自动开关

металлодуговой сварочный а. 自动电弧焊接机

многодуговой сварочный а. 自动多弧电焊机

навивочный а. 自动卷簧机

направленный а. [电] 有向自动开关, 定向自动开关

нулевой а. 無載断流器

противоугонный гибочный а.

[綫] 防爬器自动弯折机
проявительный а. [航] 自动显影器

резьбодавительный а. 自动压螺

紋机, 自动滾絲机

сварочный а. 自动电焊机

токарный а. 自动镗床

универсально-гибочный а. 万能
自动弯料机

формовочный а. 自动制型机

шпицепорезный а. 自动开槽机

шпицепротажный а. 自动花键机

а. безопасности 自动断路器

а. гашения поля 自动消磁装置

а. передвижения 自动移动机构,
自动走行机械

автомат-нивелир [勘] 自动水
平仪, 视距水平仪

автоматизация 自动化

а. производства 生产自动化

автоматизм 自动, 自动作用

автоматика 自动装置; 自动化技术

автоматный 自动机的

автоматчик 自动机工; 制动(修理)
工, 制动检查员

автомашина 汽车

грузовая а. 载重汽车

уборочная а. 自动除塵汽车

а. повышенной проходимости 便
于各处行驶的汽车

автометаморфизм [地] 自变质
作用

автомеханик 自动制动机械师

автомеханика 自动控制

автомикрометр 自动千分尺, 自
动测微计

автомобиль 汽车

газобалонный а. 燃气瓶式汽车

газогенераторный а. 煤气发生
爐汽车

санитарный а. 救护车

а. технической помощи 修理車

автомобиль-самосвал 自卸汽
車, 自动卸货汽车

автомодуляция [信] 自调制

автомотортранспорт 汽车运输

автомотриса 内燃动车

автонасос 自动水泵

автономность 不依賴性

а. локомотивов 機車的不依賴性

автоотдел 汽車科

автопереключатель 自动轉接
器, 自动开关

автопилот 自动駕駛仪, 自动领航仪

автоплёнер 自动式路面精作机

автопневматиз [地] 自气成
[作用]

автопогрузчик 自动装卸机, 万能
装卸机

а. с вилочным захватом 叉架式
万能装卸机

а. с хоботом 举臂式万能装卸机

автоподатчик 自动给进器

телескопический а. 伸缩式自动给
进器

автоподача 自动送料, 自动走刀

автопойпка 自动飲牛槽

автопокрышка 汽车外胎, 汽车
外帶

резиновая а. 汽车橡胶輪胎

автоприцеп 汽车拖車

автопроезд 公路桥面

автор 作者, 著作人

автораспределитель 自动酒
佈机

авторевёрс 自动逆轉器, 自动換
向器

авторегулировка 自动控制, 自
动調节, 自动調整

поездная а. 列車自动調整裝置

скоростная а. 速度自动調整裝置
(自动停車)

авторегулятор 自动調節器

а. замедления (制动机的)緩行器
自动調節器

а. хода поршня тормозного ци-
линдра 制动缸鞣輪行程自动調
整器

авторегжим (=автоматичес-
кое регулирование) 自动調
节, (變更閘瓦压力的) 自动变位裝置

авторезина 汽车橡胶輪胎

авторемонтёр 游动修理車

автосамосвал 自(动傾)卸汽車

автосекция 动车組

автосин 远距傳送器

автоскоп 自动气切机

автосмесь 汽車用混合燃料

автостоп 自动停車(裝置)

бесконтактный а. 非接触式自动停車

двухчастотный точечный индуктивно-резонансный а. 双頻点式感應諧振自动停車

индуктивный а. 感应式自动停車

контактный а. 接触式自动停車

контактный а. точечного действия 点式接触自动停車

локомотивный а. 機車自动停車

механический а. 机械式自动停車

непрерывный а. 連續式自动停車

непрерывный а. контактного действия 連續式接触自动停車

одночастотный точечный индуктивно-резонансный а. 單頻点式感應諧振自动停車

поездной а. 列車自动停車

точечный а. 点式自动停車

точечный индуктивно-резонансный а. 点式感應諧振自动停車

точечный индуктивно-резонансный а. системы Танцюры 唐秋尔点式感應諧振自动停車

точечный а. типа Тимоховича 奇莫賀維赤型点式自动停車

точечный а. с механической связью 机械联系制的点式自动停車

электрoконтактный а. 电气接触式自动停車

автострада 主要公路, 汽車干綫, 公路干綫

автосцепка 自动車鈎

жёсткая а. 剛性自动車鈎, 固結式自动車鈎, (兩車鈎連結后其水平中心綫恒在同一水平面上, 不能上下錯开)

нормальная а. 标准自动車鈎

нежёсткая а. 非剛性自动車鈎, 非固結式自动車鈎, (兩車鈎連結后, 其水平中心綫能自由上下移动)

паровозная а. 蒸汽機車自动車鈎 (機車前鈎)

автосцепка СА-3 (СА-советская автосцепка) СА-3 型自动車鈎

автотачка 汽車附掛車

автотелёжка 自动搬運車

автотормоз 自动制动机

выключенный а. 关闭的自动制动机

действующий а. 有效的自动制动机

автотранспорт 汽車运输, 公路运输

автотрансформатор 自耦变压器, 單圈变压器

быстронасыщающий а. 快速飽和自耦变压器

переходный а. 轉接綫圈, 匹配自耦变压器

пусковой а. 起动自耦变压器

регулируемый а. 可調整式自耦变压器

сигнальный а. 信号自耦变压器

согласовывающий а. 匹配自耦变压器

трёхфазный а. 三相自耦变压器

а. для сдвига фаз 移相变压器

автотягач 自动牽引車

автофотография 自我写实

автохтон [地] 原地岩

автоцистерна 槽式汽車, 槽車

автошина 汽車輪胎

автоштурман 自动領航仪, 自动导航器

автоэлектромобиль 电动小車

автоэлектротелёжка 电动搬運車

автунит 鈣鈾云母

агар-агар [化] 瓊脂, 瓊膠

агат 瑪瑙

агент 剂, 試藥, 藥剂; 因数, 因素; 作用力; 代理人, 代表, 委員

воспламеняющий а. 引火物

диспергирующий а. 分散剂

добавочный а. [化] 添加剂
 коммерческий а. 商务委员
 пассивирующий а. [化] 钝化剂
 сушильный а. 干燥剂
 тормозящий а. [化] 阻化剂, 抑止剂
 холодильный а. (=хладагент)
 致冷剂, 冷却剂
 а. коагуляции [化] 凝固剂
 а. по закупкам 采购员
 а. по обмену вагонов 車輛交接員
 а. по приёму и передаче грузов
 貨物接交員
 а. по распределению и учёту
 коммерческих приспособлений
 貨車用具調配員
 а. по реализации 推銷員
 а. по розыску грузов 貨物尋查員
 а. по учёту вагонов 車輛統計員
 агент-экспедитор 發送員
 а.-э. по доставке билетов на
 дом 客票送票員
 агентство 代办所, 办事处
 таможенное а. 海关办事处
 агитатор 攪拌器, 攪拌槽; 宣傳員
 агитация 攪拌; 宣傳鼓动
 аг(г)померат 塊集岩, 燒結矿; 附
 聚物, 去極化袋
 аг(г)помератор 附聚物, 去極化袋
 аг(г)померация 燒結; [化] 附聚
 аг(г)померация 燒結作用; [化]
 附聚作用
 аг(г)поустановка 燒結裝置
 аг(г)поэксплуатер 燒結机用抽
 風机
 агитвагон 宣傳車
 агпутинация (=агпутинна-
 ция) [化] 膠結, 凝集
 агпутинация (=агпутинна-
 ция) [化] 膠結, 凝集
 аградация (=аградация)
 [地] 填积
 агрегат 联动机, 机組; 設備; 器械;
 复合机构; 集合体, 集晶結合体; (混
 凝土)集料; [数] 偶合
 возбуждающий а. 激磁机組

вызывной а. 呼唤裝置, 振鈴机
 вытяжной а. 排气机組
 газосварочный а. 气焊裝置, 气焊
 机
 гидрофильный а. 吸水集料
 гидрофобный а. 拒水集料
 двухмашинный а. 双机組(內燃机
 車激磁机与輔助發電机在一起的)
 дробильно-сортировочный а. 粉
 碎分級(級配)裝置
 зарядный а. 充电机組
 зернисто-кристаллический а.
 [地] 粒狀結晶集成岩, 粒狀結晶集
 合体
 инверторный (=инвертерный)
 а. 逆換流器, 換流裝置, 變流裝置
 (由直流變交流用)
 камнекрошильно-сортировочный
 а. 次碎机
 малярный а. 油漆机
 насосный а. 抽机机組
 окрасочный а. 噴漆器
 отопительный а. 暖風机
 повысительно-выпрямительный
 а. 升压整流器組
 правильный а. 矯正机組
 преобразовательный а. 換流机
 組, 變流机組
 преобразовательный а. частоты
 [信] 变频机
 ртутно-выпрямительный а. 水銀
 整流器組
 сварочный а. 焊接机
 трубосварочный а. 焊管机
 тяговый а. [机] 牵引电机組
 усилительный а. [信] 放大机組
 цементажный а. 灌水泥机
 штукатурный а. 灰漿噴抹机
 электродообразный а. 焊条造
 料(药)机
 а. грунта 土壤, 土壤团聚体
 а. клапанов паннографа 伸縮集
 电器(或集电弓)機組
 агрессивный а. 蝕作用, 腐蝕性
 а. воды 水的侵蝕作用
 агроном 农业技師

адапта́ция 适应

ада́птер 承接管, 管接头; [电] 轉接器, [信] 拾波器; 拾音器; [航] 檢影器, 檢影框, 底片暗盒

адге́зия 附着, 黏着; 附着力

адди́тивный 附加的; 加成的

аде́лит 磷鈣鎂石

адергнейс [地] 帶狀片麻岩

адиабата́ [理] 絕熱曲線, 等熵綫

адиабати́ческий (= **адиабати́чный**, **адиабатный**) 絕熱的, 不傳熱的

адиант 阿吉昂特 (一种非金屬礦物, 可做襯基材料)

адми́нистра́ция 行政管理机关, 管理人員

а́дрес 地址, 住址

а. телегра́ммы 电报掛号

адреса́нт 發票人, 發信人

адреса́т [运] 收貨人; 收信人, 領收人
первонача́льный а. 原收貨人, 原領收人

а. гру́за 收貨人

адсо́рбер [化] 吸附器; 吸附剂

адсо́рбция (= **адсо́рпция**, **адсо́рбиро́вание**) [化] 吸附作用, 吸凝, 表面凝着

адус(с)а́ция [冶] 軋化, 可鍛化, 具有展性

адыста́жная 研磨間; 輾軋間

аегирит 霓石

аеми́т 鈉輝石

аесхи́нит 易解石

а́жю 貼水, 貼現, 折扣

ажита́тор [化] 攪拌器, 攪拌槽

ажу́р (建築物) 格子細工

ажу́рность 精微性

а́збука 電碼, 字母

а. Мо́рзе 莫尔斯電碼

аэотро́п 共沸混合物

аэотропи́ческий 恒沸的, 共沸的

ази́д 疊氮化合物

а. сви́нца 疊氮化鉛

а́зимут [勘] 方位角, 方位

астроно́мический а. 天文方位角

геодези́ческий а. 大地方位角, 測量方位角

исти́нный а. 眞方位角

контро́льный а. 控制方位角

магнито́ный а. 磁方位角

о́брати́ный а. 反方位角

осево́й а. 同軸方位角

прямо́й а. 正方位角

сре́дний а. 平均方位角

а. звезды́ 星的方位角

а. земно́го предме́та 地物方位角

а. по солнцу́ 太陽方位角

азосоеди́нение [化] 偶氮化合物

азо́т 氮

жи́дкий а. 液体氮

связа́нный а. 固定氮, 化合氮

азоти́затор 金屬氮化工

азоти́зация (= **азоти́рова́ние**) 硝化作用; 氮化作用, [冶] 滲氮

азоти́рование (**азоти́зация**)

硝化作用; 氮化作用; [冶] 滲氮

азоти́стый [化] (少) 氮化的, 亞硝酸的

азотнокисло́й [化] 硝酸的

азо́тный [化] 氮的; 硝的

азо́тометр 量氮器

азури́т 石膏, 開銅礦

а́йсберг [地] 冰山

акаде́мик 科學院院士

акаде́мия 科學院

а. желе́знодоро́жного транспор́та 鐵道運輸高等學院

ака́нт [建] 叶形柱頭裝飾

ака́ция 槐(刺槐屬)

бе́лая а. 刺槐, 洋槐

же́лтая а. 黃槐木, 錦雞兒

аквато́рия 水域; 水上機場

акведу́к [橋] 高架水槽, 輸水橋

акклиматиза́ция 服水土

аккредити́в 信用証

безотзы́вный а. 不可變更的信用証, 不可撤銷的信用証

отзы́вный а. 可變更的信用証, 可撤銷的信用証

аккредити́вообра́тель 信用証持有者

аккумуляирование 积累, 积聚,

积蓄, 聚集, 貯蓄

а. средств 资金的积蓄

а. тепла 蓄热

аккумулятор [电] 蓄电池; 蓄油器;

蓄热器, 蓄热罐; 風包, 空气罐

автоблокировочный а. 自动閉塞
蓄电池

буферный а. 浮充蓄电池

воздушно-гидравлический бес-

поршневой а. 無活塞式空气水
力蓄力机

гидравлический а. 蓄水器; 蓄水池

гидропневматический а. 液气动
力蓄力机

гидропневматический а. Рож-
новского 露氏水力气压贮存槽

грузовой а. 重力恒压器, 荷重式蓄
力器

железоникелевый а. 鉄鎳蓄電池

кадмиево-никелевый а. 鎳鎳蓄
電池

кислотно-свинцовый а. 氧化鉛
蓄電池

кислотный а. 酸性蓄電池

масляный гидравлический а. 油
液蓄压机

накальный а. 灯絲蓄電池

паро-водяной а. 汽水蓄集罐

паровой а. 蓄汽器, 汽包, 蓄汽罐

постоянный а. 固定式蓄電池

пусковой а. 起動蓄電池

радиоанодный а. 扩音屏極蓄電池

свинцовый а. 鉛板蓄電池

свинцово-цинковый а. 鉛鋅蓄電池

стартерный а. 起動蓄電池

сухой а. 干蓄電池

тепловой а. 蓄热器, 蓄热罐, 高热罐

ферроникелевый а. 鎳鉄蓄電池

щелочной а. 鹼(性)蓄電池

а. давления 蓄压器

а. напорной воды 水压蓄水池

а. стационарного типа 固定式蓄
電池

а. тепла 蓄热器, 蓄热罐

а. со свинцовыми пластинками

鉛板蓄電池

аккумуляторная 蓄電池室, 蓄電
池間

аккумуляторщик 蓄電池工

аккумуляция 蓄积; [地] 疊积作用
堆积作用

аккуратность 正确性, 精密性

аконитин 烏頭鹼

акр 英亩(等于40.47平方公尺)

акрилат [化] 丙烯酸鹽

акселератор [化] 加速剂, 催速
剂; 加速器; 風門(汽車上的)

ручной а. 加速拉桿, 手拉風門(汽
車上的)

акселерация (=акцелера-
ция) 加速度; [化] 促進

акселерометр (=акцелеро-
метр) 加速計

аксиальный 軸向的, 軸綫的

аксинит 斧石

аксиома 公理, 定理, 原理, 定律

аксрид 鋯面

аксометр 測軸計

аксонометрия 均角投影圖, 軸測

投影法, 主体投影法, 全景圖; 制作均
角投影圖; 軸綫測定术; 測晶学

акт 見証書, 記錄, 議定書, 接交証件,
双方簽証書, 証書

дефективный а. 缺点記錄

коммерческий а. 商务記錄

оперативно-технический а. 業務
技術項目單

приемо-сдаточный а. 交接記錄

технический а. 技術記錄

техническо-распорядительный а.
станции 車站技術管理細則

а. вскрытия груза 貨物檢查記錄

а. выбытия 退廢單, 報廢記錄

а. ликвидации 清理單

а. ликвидации основных средств
固定資產清理單

а. общей фс мы 普通記錄

а. оценки 評價記錄

а. приёмки 驗收記錄

а. приёмки материалов 材料驗
收記錄

а. приёмки-сдачи грузов 貨物交接記錄
 а. процентовки 部份驗工計價單
 а. ревизии станционного счетоводства 車站賬務檢查記錄
 а. сдачи паровоза 機車移交記錄
 а. технического осмотра 技術鑑定書, 技術檢查記錄
 а. экспертизы 專家鑑定記錄
 а. на брак 廢品記錄
 а. на незавершённое производство 未完工程記錄
 а. на переоценку материалов 材料重新評價記錄
 а. на приёмку металла 鋼料驗收記錄
 а. на простой рабочей силы 停工記錄
 а. о повреждении вагона 車輛損壞記錄
 а. о сдаче работ 交工記錄
 акт-требование 領料單
 актив [經]資產; 積極分子, 活動分子
 внеоборотный а. 流動外資產
 нормируемый а. 定額資產
 а. баланса 資產負債表的資產方
 активатор (= активизатор) [化] 催速劑, 活化劑
 активация 活化, 活性化
 активирование (= активация, активизация) [化] 活(性)化, 致活作用; 激發; [理] 賦能, 賦與射性
 активность [化] 活度, 活動性; [理] 放射性; 效能功率
 гидравлическая а. 水凝性(水泥)
 коррозионная а. 腐蝕性
 поверхностная а. 表面活動性
 химическая а. 化學活性
 а. цемента 水泥的活力, 水泥的活性
 активизм [理] 光化作用, 射線作用
 активный 鋼
 активничность [理] 光化性, 光化力
 актинограф [理] 光化力測定器
 актинометр 露光計, 露光表, 太陽光能計

актинометрия 露光測定, 光線強度測定, 太陽光能學
 актинофотометр [理] 光化光度計
 актинохимия 光化學
 актиноэлектричество 光电; 光電學
 активирования 編制記錄
 акуметр 測听計
 акустика [理] 聲學
 архитектурная а. 建築聲學
 акселерация (= акселерация) 加速度
 акселерометр (= акселерометр) 加速計
 акцепт 簽認, 承付, 承兌
 отрицательный а. 否定的簽認
 положительный а. 肯定的簽認
 а. документов 簽認單據
 а. счетов 簽認帳單
 акцептанта 簽認人, 承兌人, 承諾人
 акцептация 簽認, 承兌, 承諾
 акцептование 簽認, 承兌, 承諾
 акцептор [化] 受體, 接受體
 акцидентный 偶然的, 微細的, 附帶的
 акциз 消費稅, 征收銷售稅的機關
 акция 股票, 股份
 безыменная а. 不記名股票
 долевая а. 紅利股
 именная а. 記名股票
 апабамий [化] 砷(元素85號的旧名, 現改名為 астафин 砹)
 апацит 綠透輝石
 апаскит 白崗岩, 白色花崗岩
 алгорифм 阿拉伯數字算法
 а. Гаусса 高斯氏算法
 алебастр 雪花石膏, 純白生石膏
 апембик 蒸餾器
 апигатор 皮帶卡釘
 апидада 照准儀; (經緯儀的) 照准部
 ализарин [化] 茜素
 апитирование 表面參鋁, 鍍鋁
 апитировщик 鋅鋁工, 鍍鋁工
 апифа (= олифа) 熟油, 阿利夫油, 干性油

апифатический [化] 脂(肪)族的
 апкаппи (=щелочь) [化] 强硷, 碱
 алкаиметр [化] 碱酸定量計; 碱
 量計
 алкаиметрия [化] 碱量滴定法
 定硷(量)法
 апкалоид 生物硷, 植物硷, 胃硷
 алкилбензин (=апкитбен-
 зол) 烷基苯
 алкогель [化] 醇凝胶
 алкоголиз [化] 醇解
 алкоголометр [化] 醇浮計, 酒
 精比重計
 алкоголь [化] 醇; 乙醇, 酒精
 апкумит 阿庫米特合金 (銅鋁鉄鎳
 合金)
 аппанит 褐帘石
 аппея [勘] 林間小路, 林蔭路
 аппивачит 橄欖鈣長岩
 аппитатор 碎石机, 皮帶卡子
 аппип [化] 丙烯基
 аппонж 蒸汽器的附管, 应接管
 аппоскоп 影片幻灯
 аппофан 鋁英石
 аппювий [地] 冲积扇, 淤积扇
 современный а. [地] 近代冲积扇
 апмаз 金剛石
 нешлифованный а. 粗金剛石
 технический а. 工程鑽石
 чёрный а. 黑金剛石
 а. для резки стекла 割玻璃用金
 剛石
 алмазодержатель 金剛石夾具
 алмазозаменитель 人造金剛石
 апость 紅玉色
 апсобахит 斑狀半花崗岩
 апудур [冶] 阿魯杜合金 (鋁鎂
 合金)
 алунд (=алундум) 剛鋁石 (氧
 化鋁制磨料)
 апунит 明矾石
 алфавит 字母表
 а. к номенклатуре грузов 貨物
 品名檢查表
 альбедо 反照率
 альбит 鈉長石

аьбитизация 鈉長石化(作用)
 аьбитит 鈉長岩
 аьбюм 圖冊, 像冊, 圖冊, 集
 а. географических карт 地理圖
 冊
 а. планшэтов съёмки 測繪圖冊,
 平面圖冊
 а. чертежей 圖冊
 альвээр 手搖汽油泵
 альдегид 醛; 乙醛
 альдрей 阿里德萊合金 (鋁鎂硅合
 金)
 альзэн 阿里津合金 (鋁鋅合金)
 аьков 門室(寢室內的)
 аьний 鋁鎳鉄合金
 аьникó 鋁鎳鎂合金
 аьниси 鋁鎳鈾合金
 аьпакá (=аргентán) [冶] 白銅,
 德銀(銅鎳鋅合金)
 аьпакс (сипумин) [冶] 阿里派
 克合金 (硅鋁合金)
 аьсифёр 鋁鈾鉄合金
 аьтакс 阿尔塔克斯(一种橡膠催速
 剂)
 аьтернатор [电] 交流發電机
 высокочастотный а. 高頻發電机
 аьтиграф 自动高度計
 аьтихэтр [航] 測高器, 測高計,
 高度表, 測高表
 аьтимэтрия 測高法, 高度測量法,
 高度測量学
 аьтитуда 高度, 高程, 海拔
 аьфа-железо [冶] α -鉄 (768°
 以下有磁性, 能溶解碳)
 аьфа-лучи [理] α -射綫
 аьфа-частицы [理] α -質点
 аьфоль [冶] 鋁箔
 аьюмель [冶] 阿留迈合金(一种耐
 高热的鋁鎳錳合金)
 аьюминат [化] 鋁酸盐
 а. кальция 鋁酸鈣
 а. натрия 鋁酸钠
 аьюминий 鋁
 вторичный а. 再煉鋁
 первичный а. 初煉鋁
 хлористый а. 氯化鋁

чушковый а. [冶] 鋅塊, 鋅錠
 а. в порошок 鋅粉
 алюминит [化] 矾石, 硫酸鋁石, 鋁
 礬石
 алюминотермия (= алюмо-
 термия) 鋁熱, 鋁熱法
 алюмит 阿留米特(炸藥的一種)
 алюмосиликат 硅酸鋁
 амзорит 天河石
 амальгама [化] 汞齊, 汞合金
 а. калия 鉀汞齊
 а. натрия 鈉汞齊
 амальгаматор [冶] 混汞提金器
 水銀折金器
 амальгамация [化] 汞齊化(作用)
 амарантит 紅鉄矾
 аматол 額馬突(一種炸藥)
 амбар 糧倉, 谷倉, 倉庫
 амбашюр (= амбушюр) 送話
 器咀子
 микрофонный а. 送話器蓋(嘴子)
 телефонный а. 受話器蓋
 амберит 安柏銳特(一種無煙炸藥)
 амбуланс 救急車
 амблигонит 磷鉍石
 амбра 琥珀(蜜臘)
 амбразуа [建] 門窗洞; 生鉄套; 襯
 磚; 渣口大套
 амбулатория 診療所, 門診部
 аметист 紫水晶
 амиант 石棉, 石綿
 амид [化] 醯胺; 氨基化合物
 амидин 腓
 амидоген [化] 氨基
 амидон 阿米土耳其(显影剂)
 амип 戊基
 амилацитат 醋酸戊醇脂
 амипен 戊烯
 иодистый а. 碘戊烯
 амин [化] 胺; 氮化物
 амино [化] 氨基(詞頭)
 аминопласт [化] 氨基塑膠, 氨基
 塑料
 аминсморá [化] 氨基焦油(軟水
 剂)
 аминоспирт 氨基醇

амметр [电] 安培計, 电流表
 аммиак 氨
 летучий а. [化] 揮發氨
 синтетический а. 合成氨
 амиакмер 氨量計
 аминокислота [化] 氨基酸, 胺酸
 аммины [化] 氮化合物
 аммонит 硝氮炸藥, 阿莫那尔
 аммоний 銨
 азотнокислый а. 硝酸銨
 роданийстый а. 硫代硝酸銨
 сернокислый а. 硫酸銨
 щавелевокислый а. 草酸銨
 аммонит 阿莫尼特(黃色炸藥)
 породный а. 純阿莫尼特
 предохранительный а. 安全阿莫
 尼特
 аммотол 阿梅托(一種硝酸炸藥)
 амортизатор 減震器, 緩沖器, 緩
 沖裝置, 減震墊, 阻尼器; 制動綫卷
 пружинный а. 彈簧減震器
 рессорный а. 彈簧緩沖器, 彈簧減
 震器
 амортизация (= амортизи-
 рование) 減震, 緩沖; [电] 阻
 尼; 折旧
 а. основных средств 固定資產
 折旧
 амортистойка 減震支柱, 緩沖支柱
 ампер [电] 安培
 легальный а. 法定安培
 ампер-виток [电] 安培匝, 安培
 匝數
 ампер-час [电] 安培小時, 安時
 ампераж 安培值電流量; (電流) 安
 培數
 ампервиток 安(培)匝(數)
 противодействующий а. 反安匝,
 反安培匝數
 ампервольтомметр 安伏歐計
 амперметр [电] 安培計, 電流表
 астатический образцовый а. с
 лучевым отсчётом 無定向光讀
 數安培表
 магнитоэлектрический а. 磁電式
 安培計, 磁電式電流表

переносный а. 携帶式安培表
тепловой а. 热敏式安培計, 热綫安培計

экранированный двухпредельный а. 屏蔽式 2 限度安培表
электродинамический а. 电动式安培計

электромагнитный а. 鉄叶式安培計, 动鉄式安培計, 电磁式电流表
а. с фронтальным кольцом 有环安培計, 有表环的电流表

амперсекунда 安培秒

ампидин [电] (功率)放大电机

амплитуда 波幅, 幅, 振幅; 范围
а. колебания 振幅, 波幅, 变动范围, 幅度

а. колебания температур 温度变动范围

а. отклонения несущей частоты 載波頻率偏移幅度

а. смещения 移动范围

а. цикла нагрузки 荷載变动幅度

а. цикла напряжения 应力幅度

амплитудамёр 波幅計

амплитудоизмеритель [桥]

振幅計(桥梁檢定仪器)

ампула 細頸瓶, 安瓿; (信号灯上的)小玻璃管

а. уровня 水准器玻璃管

а. с радиоактивным препаратом [桥] 裝有鑑制剂的安瓿 (由此产生γ射綫作为檢查桥梁鋼綫之用)

амфибия 水陆兩用飞机、坦克等

амфиболит 閃岩, 角閃岩

амфитеатр 半圓形高壇, 講堂

а. обползая [綫] 滑坡圍合

амфотерный [化] 兩性的(酸性象碱性的); [电] 兩性的(可帶有符号相反的电荷的)

анаглиф [航] 补色立体圖

анализ [化] 分析; 解析, 化驗

арбитражный а. 仲裁分析

бактериальный а. 細菌分析, 細菌

化驗

беглый а. 初步分析

векторный а. 向量解析, 矢量分析

весовой а. 重量分析

газовый а. 气体分析

газометрический а. 气体測定法

гармонический а. [信] 谐波分析

гидрометрический а. 比重計分析

годовой а. 年度分析

гравитационный а. 重力分析

гранулометрический а. 顆粒分析

графический а. 圖解分析

исчерпывающий а. 全面分析

качественный а. [化] 定性分析

количественный а. [化] 定量分析

контрольный а. 驗證分析, 对照分析

лабораторный а. 化驗分析

месячный а. 月度分析

механический (=гранулометрический) а. 顆粒分析

микрохимический а. 微化分析

объёмный а. 容量分析

оперативный а. 日常業務分析

периодический а. 定期分析

плавочный а. 熔化分析

приближённый а. 近似分析, 实用分析

ситовый а. 篩选分析, 篩分

спектральный а. 光譜分析

сравнительный а. расходов支出(分析)比較表

статистический а. 統計分析

структурный а. 組織分析, 結構分析

суточный а. 日分析

текущий а. 日常例行的分析

тензорный а. 張量解析, 張量分析

техничко-экономический а. 技术經濟分析

технический а. 技术分析

физико-химический а. 物理化学分析

физический а. 物理分析, 物理性質化驗

химический а. 化学分析, 化学性質化驗

целевой а. 重点分析